**Праздники Узбекистана: знаменательные даты узбекского календаря**

В Узбекистане ежегодно отмечается семь официальных праздников: 1 января - Новый год, 8 марта – Международный женский день, 21 марта - Навруз, 9 мая - День памяти и почестей, 1 сентября – День независимости, 1 октября – День учителей и наставников, 8 декабря – День Конституции. Знаменательными датами календаря, хотя и не выходными днями, также являются праздники Узбекистана - День защитников Родины, отмечаемый 14 января, и День памяти жертв репрессий 31 августа. Выходными днями объявляются дни главных мусульманских праздников Узбекистана: Рамазан Хаит и Курбан Хаит, дата празднования которых определяется по лунному календарю.

Каждый праздник имеет свое особое значение для жителей Узбекистана и отдельную историю. Например, такие праздники Узбекистана как: Навруз, Рамазан Хаит и Курбан Хаит пришли к нам из глубокой древности, традиций зороастризма и ислама, испокон веков живущих в быту узбекского народа. Жители Узбекистана отдают должное и интернациональным знаменательным датам: Новому году – самому волшебному и любимому празднику во всем мире и Международному женскому дню, посвящаемому женам, матерям, дочерям – всем прекрасным женщинам Земли.

Независимость подарила Узбекистану новые праздники – символы новой страницы в истории страны: День независимости, День Конституции, День защитников Родины. Наиболее ярко из новых праздников отмечается День независимости. В этот день проводится целый ряд масштабных культурных мероприятий - по всей стране проводятся праздничные шоу, концерты и другие развлекательные мероприятия, приуроченные ко Дню рождения Узбекистана.

## Official Holidays in Uzbekistan

Each year Uzbekistan celebrates seven public holidays: 1st of January – New Year, 8th of March – International Women’s Day, 21st of March – Navruz, 9th of May – Memorial Day, 1st of September – Independence Day, 1st of October – Teacher’s Day, 8th of December – Constitution Day. Also Uzbekistan celebrates the Day of Defenders of Motherland on January 14 and the Day of Remembrance for the victims of political repressions, observed on August 31, though these holidays are not free days. Two major Muslim holidays in Uzbekistan, Ramadan Khait and Kurban Khait, are days off and are celebrated each year according to the lunar calendar.

Holidays in Uzbekistan have own history and its particular significance for Uzbek people. Such holidays as Navruz, Eid-Al-Fitr and Eid-Al-Adha came from the ancient times, from Zoroastrianism and Islam traditions. Uzbekistan people also widely celebrate international holidays: New Year, the most favorite and magic holiday around the world, and the International Women’s Day, devoted to wives, mothers, daughters and all beautiful women of the Earth.

Independence gave to Uzbekistan new holidays, symbols of a new page in the history of the country: Independence Day, Constitution Day, Day of Defenders of the Motherland and others. The Independence Day is widely celebrated. On September 1 many great cultural events such as shows, concerts, festivals and other entertaining events to mark the birthday of independent Uzbekistan take place throughout the country.

## Навруз - Новый Год и праздник обновления природы

Праздник Навруз зародился в Хорасане (на северо-востоке Ирана) более трех тысяч лет назад, со временем распространившись в соседних государствах Передней и Средней Азии. И возник этот праздник не на ровном месте, а исключительно по велению самой природы.

Именно 21 марта, в день, когда равны день и ночь, наступает новый солнечный цикл, новый астрономический год, а, следовательно, закон обновления вновь вступает в свою силу. Поэтому Навруз для тюркских и иранских народов все равно, что Новый год для европейцев.

Главное таинство происходит в ночь на 21 марта. Это время для приготовления главного ритуального блюда из ростов пшеницы – сумаляка. За огромным котлом собирается вся махалля, в основном женщины: садятся в круг, поют песни, веселятся, каждая в ожидании своей очереди помешивать сумаляк. Утром сумаляк еще теплым раздают соседям, родственникам, знакомым. Пробуя сумаляк нужно обязательно загадать желание – местные жители говорят – сбудется.

Особенно интересны народные гуляния в селах, где устраиваются традиционные состязания купкари, борьба джигитов, конные турниры, а также народные ярмарки, где можно купить все от сувениров до национальной выпечки.

# Navruz Holiday

Navruz originated in Khorasan, in northeastern Iran, about 3000 years ago. Navruz is celebrated on the spring equinox, which is usually March 21. Also known as Nowruz, the holiday is celebrated across Western Asia and Central Asia, all the way to the Black Sea and the Balkans.

Though many people celebrate Navruz as a secular holiday, it is a religious holiday for Zoroastrians. The holiday celebrates the day in the spring when day and night are equal, and is the start of a new year. Traditionally, people forgive their enemies, make amends, help the poor, and cleanse their houses and consciences for a good start to a new year.

Sumalak (also known as samanu) is one of the main attractions on Navruz. Sumalak is made from germinated wheat, and takes a whole night to cook. Women from the mahalla (neighborhood) gather around the pot to sing and stir, so that the sumalak doesn’t burn. In the morning, the warm sumalak is handed out to neighbors, relatives and friends. With the first taste of sumalak, you should make a wish.

Tables are laid with plenty of food, including samsa and plov, plus nishalda, a sweet dessert of whipped egg whites, and sugar. People pay visits and welcome guests, using Navruz as a time to share what they have with others. Horse games and sporting competitions are also popular, as are fairs with traditional dishes and souvenirs.

## День рождения независимого Узбекистана

1 сентября 1991 года – день рождения новой независимой республики Узбекистан, первый и самый главный государственный праздник страны. Вся республика широко, ярко и весело отмечает годовщину Независимости.

В каждой области, а их в Узбекистане – 12, готовится своя праздничная программа. Где бы вы ни оказались в этот день, вас ждет увлекательное зрелище: это и выступления самобытных фольклорных коллективов, и азартные спортивные состязания, и эстрадные шоу, и шумные ярмарки народных умельцев. Ну и, конечно же, какой праздник без угощения? Праздничный плов в этот день – центральное блюдо любого дастархана, за которым собирается семья, коллеги, соседи, друзья…

А в столице Узбекистана к торжеству готовятся заранее, ведь праздничное шоу, которое проходит на главной площади страны «Мустакиллик», настолько зрелищно и масштабно, что просто захватывает дух. В нем участвуют сотни статистов, десятки музыкальных и танцевальных коллективов, самые яркие звезды эстрады и кино. А вечером над площадью взмывает грандиозный праздничный салют.

## Birthday of new Independent Republic of Uzbekistan

The 1st of September, 1991, is the birthday of new independent republic of Uzbekistan. It is the first and most important public holiday of the country. The whole country celebrates the anniversary of Independence in wide, bright and funny way.

Each region (there are 12 regions in Uzbekistan) prepare various festive programs. Wherever you find yourself this day, you will find a fascinating sight: performances of original folk groups, excitable sports events, various shows and noisy craft fairs. And of course what a holiday is without treats? Festive pilaf is served in the centre of a large table, which gathers members of a family, colleagues, neighbors, friends...

The capital of Uzbekistan is preparing to the celebration in advance, because the festive show, which takes place on the main square of the country, the Independence Square, is so spectacular and grandiose that it just takes one’s breath away. Hundreds of extras, dozens of musical and dance groups, the most interesting pop and movie stars participate in it. And in the evening the square is lit up with grandiose fireworks.

## День памяти жертв репрессий

31 августа в Узбекистане вспоминают соотечественников, борцов за свободу, ставших жертвами политических репрессий. В истории страны есть немало страниц, буквально исписанных кровью невинных людей. Таковы драматические моменты завоевания Туркестана в XIX веке, движение джадидов, НЭПовская кампания по раскулачиванию, страшные репрессии 30-50-х годов, хлопковое дело 80-х…

Когда, как не накануне долгожданного праздника свободы и независимости не вспомнить всех тех, кто положил жизни на алтарь будущего своей страны. Дата была объявлена памятной в 2001 году. А год спустя в столице был открыт музей памяти жертв репрессий «Шахидлар хотираси». Он находится в потрясающе живописном месте в центральной части города (ул. Амира Темура).

На зеленом речном склоне красивое здание в стиле традиционной восточной архитектуры с резными деревянными колоннами. Здесь собраны уникальные находки-свидетельства активной борьбы за независимость местных народов, преследований, гонений и уничтожений передовых людей своего времени. Это документы, фотографии, письма, личные вещи и многое другое. Здание музея окружено Рощей памяти. 31 августа сюда приходят все желающие прикоснуться к истории края.

## Day of Remembrance for the Victims of Political Repressions

On August 31 Uzbekistan remembers their compatriots, freedom fighters, who became the victims of political repressions. In the history of the country there are a lot of pages, almost covered with blood of innocent people. These are the dramatic moments of conquest of Turkistan in the 19th century, the movement of Jadids, NEP campaign for dispossession of kulaks, the terrible repressions of 1930-50, the cotton case of the eighties...

When, if not on the eve of the long-awaited holiday of freedom and independence, one should remember all those who put life on the altar of future of their country. The date was declared as memorial in 2001. A year later, the museum of memory of victims of repression "Shahidlar hotirasi” was opened in Tashkent.

A beautiful building in the style of traditional oriental architecture with carved wooden pillars is located in very beautiful place of the central part of the city (Amir Temur Street), on the green slope near the river. Unique finds and evidences of active struggle for the independence of local people, persecution and annihilation of progressive people of their period are collected here. These are the documents, photographs, letters, personal things and many others. The museum is surrounded by the Grove of Memory. On August 31 everyone comes here to touch the history of the region.